

Lesen und Schreiben in Europa 1500–1900

Vergleichende Perspektiven
Perspectives comparées
Perspettive comparate

herausgegeben von
ALFRED MESSERLI und ROGER CHARTIER



SCHWABE & CO AG · VERLAG · BASEL

Inhalt

Übersicht

1. ROGER CHARTIER Avant-propos 9
2. ALFRED MESSERLI Einführung 17

I. Pratiques d'écriture ordinaire Citadins et paysans

3. ULRICH KNOOP
Ländliche Schriftlichkeit um 1500 35
4. MANUEL PEÑA DIAZ
Culture écrite et pratiques urbaines dans la Barcelone du XVIe siècle 49
5. ERMINIA IRACE Le scrittura della nobiltà. Forme e pratiche
della legittimazione nell'Italia cittadina dei secoli XVI e XVII 65
6. JAN PETERS Bäuerliches Schreiben und schriftkulturelles Umfeld.
Austauschverhältnisse im 17. Jahrhundert 87
7. LODOVICA BRAIDA Dall'almanacco all'agenda.
Lo spazio per le osservazioni del lettore
nelle «guide del tempo» italiane (XVIII–XIX secolo) 107
8. SIMONE ECKLIN Le Journal de Daniel Sandoz (1770-1779).
Chronique d'un système rédactionnel complexe 139
9. JEAN HÉBRARD Alphabétisation et accès aux pratiques
de la culture écrite d'une famille languedocienne
entre XVIIIe et XIXe siècle 151

II. Apprentissages

10. SANDRO BIANCONI Lettura e scrittura nelle classi popolari dell'arco alpino tra Cinquecento e Settecento 189
11. PIERO LUCCHI Nuove ricerche sul Babuino. L'uso del sillabario per insegnare a leggere e scrivere a tutti in lingua volgare (sec. XV–XVI) 201
- X 12. ALFRED MESSERLI Das Lesen von Gedrucktem und das Lesen von Handschriften – zwei verschiedene Kulturtechniken? 235
13. DANIELE MARCHESINI Copiare a scuola in Italia (secoli XVIII–XX) 247

III. L'écriture biographique et autobiographique

14. MARIA PIA FANTINI Citati in giudizio: orazioni, scongiuri, libri di segreti. Modena 1580–1620 265
15. GABRIELE RIPPL Common Reading, Humble Writing. Zum Ineinandergreifen zweier Kulturpraktiken in frühneuzeitlichen englischen Frauenautobiographien 283
16. JÜRGEN BEYER George Reichard und Laurentius Matthæi. Schulmeister, Küster, Verfasser, Buchhändler und Verleger im letzten Jahrzehnt des Dreißigjährigen Krieges 299
17. FRANZ M. EYBL Zwischen Psalm und *Werther*. Ein Modell klösterlicher Textzirkulation im 18. Jahrhundert 335
18. HANS-JÜRGEN SCHRADER Inspirierte Schweizerreisen 351

IV. La communication épistolaire Modèles, supports, pratiques

19. FRANCISCO M. GIMENO BLAY «... missivas, mensageras, familiares ...» Instrumentos de comunicación y de gobierno en la España del 500 385
20. PAOLA REPETTI Scrivere ai potenti. Suppliche e memoriali a Parma (secoli XVI–XVIII) 401

21. JEAN M. GOULEMOT Ecrire, lire, écrire. Le cas des lettres
adressées à Bernardin de Saint-Pierre par ses lecteurs 429
22. CÉCILE DAUPHIN Des manuels épistolaires, pour quoi faire? 437
23. ISA SCHIKORSKY Briefe aus dem Krieg.
Zur Schreibpraxis kleiner Leute im 19. Jahrhundert 451
24. FRIEDRICH KITTLER Alphabetische Öffentlichkeit und tele-
graphisches Geheimnis. Telegraphie von Lakanal bis Soemmerring . . 467

V. Lire, écouter, voir

25. SABINE VOGEL Der Leser und sein Stellvertreter.
Sentenzensammlungen in Bibliotheken des 16. Jahrhunderts 483
- X 26. ADAM FOX The Writing and Reading of Popular Rhymes
in Early Modern England 503
27. HANS-GEORG POTT Die Sehnsucht nach der Stimme.
Das Problem der Oralität in der Literatur um 1800
(Hölderlin, Goethe, Schleiermacher) 517
28. CATHERINE VELAY-VALLANTIN
Lire les images d'un conte de Perrault: *Le Chat Botté* 533
29. ROBERTO LEYDI Tradizione orale, scrittura, lettura.
Nuova trasmissione orale e conseguente trasformazione
di alcuni canti popolari italiani 559
30. HANS-JÜRGEN LÜSEBRINK La figure du lecteur-traducteur.
Inscriptions textuelles et médiations (inter-)culturelles 577
31. ALMUTH GRÉSILLON Lire pour écrire. Flaubert *lector et scriptor* . . 593

VI. Conclusion

32. ARMANDO PETRUCCI Dietro lo specchio.
Alcune riflessioni per non concludere 611
33. Bio-Bibliographie zu den AutorInnen 619
34. Namens- und Ortsregister 629